



Merci de retourner ce formulaire à :

[winetasting@thekerem.com](mailto:winetasting@thekerem.com)

ou par fax au :

972-(0)3-602-5111

Informations personnelles	
Nom & prénom	
Nationalité	
Date de naissance	
Adresse email	
Profession	
Numéro de passeport	
Régime alimentaire particulier (à préciser)	
Préférence quant aux vins casher: aucune / certification / mevushal	
Tél.	
Adresse postale	
Informations personnelles	
Nom & prénom	
Nationalité	
Date de naissance	
Adresse email	
Profession	
Numéro de passeport	
Régime alimentaire particulier (à préciser)	
Préférence quant aux vins casher: aucune / certification / mevushal	
Tél.	
Adresse postale	
Informations & facturation	
Nom du séjour	
Date du séjour	
Nom du titulaire de la carte	
Visa ou MasterCard	
Numéro de carte de crédit	
Code de sécurité (code à 3 chiffres au verso de la carte, à côté de la signature) :	
Date d'expiration	



## Informations complémentaires

Si vous êtes en Israël, d'où venez-vous ?	
Numéro de vol si vous venez de l'étranger	
Avez-vous des questions particulières ?	

### Hakerem Wine Tours – Conditions de vente

#### CONDITIONS DE RÉSERVATION

- 1) Les conditions détaillées ci-dessous, la description et l'itinéraire correspondants présentés sur la brochure ou le site Internet, ainsi que les pages d'information supplémentaires sur la brochure ou le site web de la compagnie, représentent le contrat entre le Client et la Compagnie. Dans ces conditions, « la Compagnie » fait référence à The Kerem Wine Tours Ltd., nom déposé en Israël. Le « Client » est la personne qui a signé le formulaire de réservation et toute personne dont le nom figure ou a été ajouté sur le formulaire d'inscription.

#### PROCÉDURES DE RÉSERVATION

- 2) La réservation peut être effectuée par téléphone, en ligne à l'adresse [www.thekerem.com/french](http://www.thekerem.com/french), ou en envoyant par courrier, par email ou par fax un formulaire de réservation accompagné des informations de paiement.
- 3) Il nous est impossible de traiter les réservations sans formulaire de réservation ou informations de paiement. Il est indispensable que toutes les sections du formulaire soient remplies, notamment concernant les recommandations particulières.
- 4) Nous accuserons réception de votre réservation par un email ou un fax de confirmation et un plan de route détaillant toutes les informations correspondantes.
- 5) Pour les réservations effectuées depuis un pays autre qu'Israël, une avance de 25% vous sera demandée pour pouvoir procéder à la réservation. Le solde devra être réglé immédiatement à l'arrivée. Pour une réservation effectuée en Israël moins de 7 jours avant le séjour, l'intégralité du règlement doit être payée lors de la réservation.
- 6) Une réservation est considérée comme valide entre le Client et la Compagnie dès lors que la Compagnie envoie sa confirmation par fax ou par email. Le Client a 3 jours à partir de la date de réception de la confirmation par la Compagnie pour notifier la Compagnie si le récépissé ne confirme pas précisément la réservation effectuée par le Client. Si le Client ne porte pas de réclamation dans ces délais, il est considéré comme lié par les termes du récépissé de confirmation.
- 7) Toutes les communications, les accords et les descriptions qui forment l'objet de cette réservation ou qui la modifient doivent être formulées par écrit.

#### PRIX et PAIEMENT

- 8) Nous acceptons les paiements par carte VISA et MASTERCARD ou en cash. Les cartes peuvent être débitées par téléphone, par fax ou en ligne à l'aide de notre formulaire sécurisé. Nous vous demandons cependant également de nous faire parvenir un exemplaire de votre formulaire de réservation par courrier, email ou fax.
- 9) Le prix indiqué des séjours inclut tous les éléments détaillés dans l'itinéraire, ainsi que toutes les demandes particulières ou supplémentaires indiquées sur le formulaire de réservation du Client et rappelés dans l'email ou le fax de confirmation de la Compagnie. Les pourboires ne sont pas inclus.
- 10) Modifications par la Compagnie avant une réservation : La Compagnie se réserve le droit de changer à tout moment les prix, services ou autres éléments particuliers présentés dans cette brochure ou ce site web avant de signer un contrat avec le Client. Tout changement sera notifié par la Compagnie au Client avant la signature d'un tel contrat.

#### CHANGEMENTS DANS LES RÉSERVATIONS

- 11) **Modifications par la Compagnie après la réservation :** Les séjours proposés ont été soigneusement programmés et les descriptions disponibles sur la brochure et les itinéraires sont aussi précises que possible. Dans la mesure où les séjours sont préparés à l'avance cependant, des changements peuvent s'avérer souhaitables ou inévitables. La plupart des changements sont d'une nature mineure et bien que la Compagnie ne soit pas dans l'obligation de vous en informer, nous le ferons dans la mesure du possible. S'il s'avère nécessaire de procéder à un « changement majeur », nous vous en informerons dès que possible avant votre départ. Vous pourrez alors a) accepter la modification, b) réserver n'importe quel autre séjour sur notre calendrier dans la limite des places disponibles – si le prix est inférieur, la Compagnie vous remboursera la différence, s'il est supérieur, il vous reviendra de régler la différence, ou c) annuler la réservation et être intégralement remboursé. Toute annulation doit être formulée par écrit dans les 24 heures après réception de la notification de modification par la Compagnie.
- 12) Il est possible de modifier votre réservation au plus tard 7 jours avant le départ en la transférant à une autre personne qui remplit les conditions indiquées.
- 13) Les cas de « force majeure » et de « réservations insuffisantes » peuvent justifier des changements d'itinéraires. Un cas de « force majeure » correspond à des circonstances inhabituelles et imprévisibles, indépendantes de la volonté de la Compagnie ou de ses fournisseurs, dont les conséquences ne peuvent être évitées par la Compagnie même en exerçant toutes les précautions d'usage, notamment en matière de catastrophes naturelles ou d'agitation politique. Les cas de « réservations insuffisantes » correspondent à une situation dans laquelle le nombre minimum de personnes requises pour organiser le séjour n'est pas atteint.

#### ANNULATION

- 14) Si vous annulez votre réservation, il sera procédé à un remboursement en fonction du délai dans lequel la Compagnie aura reçu la notification d'annulation.
  - De 1 à 6 jours avant le séjour – pas de remboursement
  - De 7 à 14 jours avant le séjour – remboursement à 50%
  - Au moins 15 jours avant le séjour – remboursement à 90%
- 15) La Compagnie se réserve le droit d'annuler n'importe quel séjour à n'importe quel moment. Dans ce cas, la Compagnie en informera le Client dès que possible et lui donnera le droit de réserver n'importe quel autre séjour disponible sur le calendrier – si le prix est inférieur, la Compagnie vous remboursera la différence, s'il est supérieur, il vous reviendra de régler la différence – ou lui offrira un



remboursement intégral. Dans le cas d'une annulation pour cause de réservations insuffisantes, la Compagnie vous informera au plus tard 7 jours avant le début du séjour.

- 16) Nous vous rappelons que la Compagnie n'est pas responsable des remboursements pour d'éventuels frais de voyage supplémentaires tels que les billets d'avion ou autres si nous n'en avons pas assuré la réservation.

#### CONDITIONS PARTICULIÈRES

- 17) **Hébergement.** Lors des voyages où nous assurons l'hébergement, nous nous efforçons de vous fournir l'hôtel détaillé dans l'itinéraire. Si pour n'importe quelle raison l'hôtel ne pouvait nous recevoir, vous aurez accès à un hébergement de classe et de qualité équivalentes dans un endroit équivalent.
- 18) **Voyageurs individuels.** Tous les prix sont indiqués pour des chambres doubles (pour les séjours incluant des nuitées d'hôtel). Les voyageurs individuels devront payer un supplément pour une chambre privée.
- 19) **Bagages.** Lors de déplacements d'une seule journée, les Clients sont priés deemmener qu'un seul sac pour la journée contenant leurs effets personnels pour la durée de l'excursion. Il s'agit là d'une mesure appliquée par souci de confort pour le Client lui-même et pour les autres clients partageant le transport. Lors de déplacements de deux jours, la quantité de bagages autorisée est d'un bagage de taille moyenne et un sac pour la journée par client. Nous vous conseillons de « voyager léger » et vous rappelons qu'il est essentiel que vous puissiez porter votre propre sac, car c'est une tâche que nous ne demandons pas à notre personnel. Nombre de petits hôtels n'ont par ailleurs pas de porteurs.
- 20) La taille maximum d'un groupe est fixée à 16 personnes, la taille minimum à 8 personnes. Chaque groupe est accompagné d'un guide.
- 21) Les horaires de départ sont confirmés dans l'itinéraire final et sont valables pendant l'ensemble du séjour à moins d'une notification de la part du guide. Il est de la responsabilité du Client d'être ponctuel, et aucune responsabilité ne pourra être engagée pour les frais engendrés par un retard du Client.
- 22) La Compagnie conseille à toute personne dont la forme physique n'est pas convenable ou souffrant d'un problème quelconque, aux femmes enceintes et aux personnes âgées de ne voyager que sur l'autorisation de leur médecin traitant, en s'assurant d'emporter les traitements éventuellement prescrits.
- 23) L'âge minimum pour participer à l'un de nos séjours est de 18 ans, âge minimum légal pour consommer de l'alcool. Il n'existe pas de limite d'âge supérieure – seuls comptent la forme physique et la mobilité du client. La nature des visites est telle qu'il vous sera demandé dans les vigneries de vous tenir debout pendant un certain temps et de monter et descendre des marches. Si vous avez plus de 70 ans et que vous éprouvez des difficultés pour déplacer ou que toute autre raison risque de rendre difficile votre participation aux visites sans assistance extérieure, nous vous prions de nous en faire part avant votre réservation ou de nous en informer si votre situation change après la réservation. Les moyens de transports que nous fournissons ne sont pas adaptés aux fauteuils roulants. Si vous utilisez un fauteuil roulant, nous vous prions de nous en informer avant de réserver votre séjour.
- 24) Chaque participant doit disposer d'une assurance médicale en cours de validité.
- 25) La Compagnie se réserve le droit de refuser ses services à toute personne si elle le juge nécessaire.

#### RESPONSABILITÉ

- 26) La Compagnie, ainsi que tous ses partenaires lui fournissant des services ou des infrastructures, sont tenus de respecter un niveau de compétence et de soin dans la prestation et l'utilisation de ces services et de ces infrastructures. Les standards de sécurité, d'hygiène et de qualité sont variables selon les destinations des visites. Quelquefois, ces standards sont seront inférieurs à ceux en vigueur dans votre pays d'origine. Les services et les infrastructures inclus dans votre séjour seront considérés comme respectant un niveau de compétence et de soin s'ils sont conformes à la réglementation locale en vigueur, et si celle-ci n'est pas applicable, s'ils sont raisonnables par rapport aux coutumes et aux standards locaux. Si la Compagnie ou l'un de ses fournisseurs devait ne pas satisfaire aux obligations détaillées dans le présent paragraphe, nous procéderons à un remboursement. La compensation maximale disponible quelques soient les circonstances consiste en un remboursement total du prix de votre séjour.
- 27) Outre les détails fournis ci-dessus, et ainsi qu'il est indiqué par ailleurs dans ces conditions de réservation, la Compagnie ne peut en aucun cas être tenue pour responsable des pertes, des dommages, des blessures ou du décès provoqués par l'un ou l'autre des aspects de votre séjour. Si vous considérez que vous avez droit à une compensation de la part de la Compagnie, vous devez nous écrire en détaillant la nature de votre réclamation dans un délai de 30 jours après la fin de votre séjour. Ne pas suivre cette procédure peut diminuer ou annuler les droits que vous pourriez revendiquer à l'encontre de la Compagnie ou de tout fournisseur concerné.
- 28) La Compagnie ne peut en aucun cas accepter de réclamations pour tout élément ne faisant pas expressément partie de l'itinéraire.
- 29) Nous prenons un grand soin à nous assurer que les descriptions de chaque partie d'un séjour sont aussi précises que possibles. Notre responsabilité ne peut cependant pas être engagée si pour une raison indépendante de notre volonté certains détails de cette description manquent de précision ou si certaines infrastructures, restaurants et domaines mentionnés sont dans l'incapacité de nous recevoir dans les conditions prévues, dans le cas par exemple où ils modifieraient leur conditions d'accueil de visiteurs. De la même manière, il peut être nécessaire selon des circonstances imprévisibles de remplacer un guide. Les horaires sont fournis à titre indicatif seulement et peuvent être sujets à modification.
- 30) La Compagnie se réserve le droit de remplacer le fournisseur si elle le juge nécessaire ou souhaitable.

#### PUBLICITÉ et RESPECT DE LA VIE PRIVÉE

- 31) Le Client accepte que la Compagnie utilise les images prises de lui pendant le voyage sans possibilité de recours ni compensation, à des fins exclusivement publicitaires et promotionnelles, par tous les moyens choisis par la Compagnie.
- 32) Certaines informations seront collectées par la Compagnie dans le cadre de l'offre de services que nous vous offrons. Les informations personnelles du Client ne sont collectées qu'afin de permettre à la Compagnie de lui fournir les services dont il souhaite bénéficier. Ces informations peuvent être transmises ou collectées pour nous par nos prestataires de services, dans le but exclusif de permettre la réalisation des services demandés et à l'exception de tout autre usage. La Compagnie ne transmettra pas d'informations personnelles telles que votre nom, adresse ou numéro de téléphone à toute personne extérieure à l'organisation, à moins que vous nous y ayez autorisé auparavant ou que la loi ne l'y contraigne.

#### JURIDICTION APPLICABLE

- 31) Le contrat établi entre le Client et la Compagnie est soumis au droit israélien et à la juridiction des tribunaux israéliens.